



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят вторая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
22 February 2008

Russian
Original: English

Второй комитет

Краткий отчет о 35-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, во вторник, 18 декабря 2007 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-жа Линтонен..... (Финляндия)

Содержание

Пункт 59 повестки дня: Оперативная деятельность в целях развития
(*продолжение*)

- b) Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций
(*продолжение*)

Пункт 129 повестки дня: Планирование по программам (*продолжение*)

Пункт 121 повестки дня: Активизация работы Генеральной Ассамблеи
(*продолжение*)

Завершение основной части работы Комитета

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), и вноситься в экземпляр отчета.

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.



Заседание открывается в 15 ч. 35 м.

Пункт 59 повестки дня: Оперативная деятельность в целях развития (*продолжение*)

б) Трехгодичный всеобъемлющий обзор политики оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций (*продолжение*) (A/C.2/62/L.4 и L.63)

Проект резолюции о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций

1. **Председатель** предлагает Комитету рассмотреть проект резолюции A/C.2/62/L.63, который был представлен г-ном Салехом (Ливан), заместителем Председателя, на основе неформальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/62/L.4. Проект резолюции не влечет последствий для бюджета по программам.

2. **Г-н Гасс** (Швейцария), выступая в качестве координатора проведения неформальных консультаций, указывает на небольшую редакторскую правку и некоторые исправления. В пункте 14 следует исключить слова "с озабоченностью". В пункте 3 слова "получателей помощи" были заменены словами "осуществления программ". В пункте 32 слова "согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе" были вставлены перед словами "целей в области развития Декларации тысячелетия". В пункте 124 слово "руководство" было вставлено перед словами "консультирования по вопросам политики".

3. *Проект резолюции A/C.2/62/L.63 с внесенными в него устными исправлениями принимается.*

4. **Г-н Хан** (Пакистан), выступая от имени Группы 77 и Китая, выражает удовлетворение достижением консенсуса в отношении резолюции после двух месяцев изнурительных переговоров. Были достигнуты некоторые трудные компромиссы.

5. **Г-жа Феррейра** (Португалия), выступая от имени Европейского союза; стран-кандидатов Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Турции; стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, – Албании, Боснии и Герцеговины, Черногории и Сербии; и, кроме того,

Армении, Грузии, Молдовы и Украины, отмечает беспрецедентные усилия и обязательства всех государств-членов в рамках проведения переговоров по вопросам трехгодичного всеобъемлющего обзора политики. Документ, не будучи идеальным, тем не менее отражает интересы всех участников переговоров, и переговорный процесс способствовал укреплению доверия между государствами-членами, что, безусловно, будет способствовать достижению в будущем консенсуса по сложным вопросам.

6. **Г-н Хейдт** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что делегация Соединенных Штатов присоединилась к консенсусу в целях придания обсуждению конструктивного характера. В связи с тем что резолюция является основным документом Генеральной Ассамблеи, обеспечивая руководство оперативной деятельностью в целях развития, вызывает озабоченность отсутствие в ней ясности по некоторым важным и оперативным вопросам. В ходе осуществления деятельности Организации Объединенных Наций в области развития потребуются постоянное обновление и усовершенствование ее положений с использованием различных методов.

7. Во-первых, несмотря на признание определенной роли частного сектора в развитии, в ней не говорится о поддержке его центральной роли в качестве локомотива устойчивого экономического роста и необходимости оказания системой Организации Объединенных Наций помощи отдельным странам в создании условий, способствующих развитию частного сектора в этих странах. Это является серьезным недостатком, который может помешать экономическому росту и усилиям по искоренению нищеты во всем мире.

8. Во-вторых, раздел, посвященный вопросам финансирования, предусматривает увеличение объемов ресурсов ради самого этого факта, без подробного описания того, как будут использоваться эти ресурсы и в чем заключаются ожидаемые результаты, что не соответствует принципам системы управления на основе результатов и составления бюджета, ориентированного на достижение конкретных результатов, применяемой в деятельности многих фондов и программ. Доклад Генерального секретаря на следующей Генеральной Ассамблее, который предусмотрен в пункте 30 резолюции, должен, безусловно, основываться на принципах выделения ресурсов, основанных на достижении конкретных результатов.

9. В-третьих, содействие национальному осуществлению без признания необходимости решения проблем, отмеченных аудитором в рамках методов реализации этой программы, может создать риски для финансовых средств, авторитета и репутации учреждения.

10. В-четвертых, несмотря на признание необходимости независимой оценки пилотных проектов по программе "Единая Организация Объединенных Наций", Соединенные Штаты решительно поддерживают повышение в рамках этих усилий роли региональных комиссий.

11. Последним вопросом, вызывающим у оратора озабоченность, является тот факт, что финансирование специализированных учреждений является обязанностью их управляющих органов, а не Второго комитета. В связи с этим пункт 25 изменяет характер взаимоотношений между Генеральной Ассамблеей и специализированными учреждениями и в опасной форме посягает на бюджетные полномочия независимых органов управления специализированных учреждений. Тот же пункт предполагает обострение бюджетных проблем специализированных учреждений в условиях масштабной стагнации в области финансирования. Эти оценки не подтверждаются фактами.

12. **Г-н Накамура** (Япония) говорит о том, что принятый текст является единственной редакцией, в отношении которой может быть достигнуто согласие. В ходе проведения переговоров Япония предложила ряд пунктов, относящихся к безопасности человека и основанному на инициативе общин и на принципе "снизу вверх" подходу к проблемам развития в качестве метода решения многочисленных проблем, с которыми сталкиваются уязвимые группы населения. Несмотря на то что эти предложения были сняты в целях достижения консенсуса, Япония продолжит свои усилия по обеспечению включения проблемы безопасности человека в деятельность Организации Объединенных Наций в целях развития в рамках деятельности Организации Объединенных Наций и других форумов. Повышение эффективности оперативной деятельности Организации Объединенных Наций имеет важнейшее значение для достижения целей в области развития Декларации тысячелетия. Исходя из этого, Япония примет конструктивное участие в обсуждении вопроса в отношении слаженности в работе системы, стратегических планов Организации Объединенных

Наций в области развития и других соответствующих вопросов.

13. **Г-н Бревик** (Норвегия) говорит, что компромиссный текст Комитета, отражающий дух резолюции 59/250, подтверждает предусмотренные в нем обязательства и предполагает продолжение процессов, динамику которым дал предыдущий трехгодичный всеобъемлющий обзор политики. Откровенный и открытый обмен мнениями в рамках этого процесса способствовал более глубокому пониманию членами Комитета позиций друг друга и, безусловно, способствовал формированию необходимого доверия и уверенности для обеспечения их совместной конструктивной работы во имя достижения общей цели Организации Объединенных Наций, способной наилучшим образом и наиболее эффективно оказать помощь тем, кто в ней в наибольшей степени нуждается.

14. **Г-н Метелица** (Беларусь) приветствует достижение консенсуса в отношении проекта резолюции, что стало результатом компромисса и затрагивает целый ряд положений общего характера. Делегация Беларуси понимает, что пункты 45 и 46 проекта были разработаны в качестве руководящих указаний для Программы развития Организации Объединенных Наций и других учреждений в рамках оказания помощи странам, в которых осуществляются соответствующие программы, по внедрению новых технологий, в том числе в области повышения эффективности использования энергии. Кроме того, четырнадцатый и шестнадцатый абзацы преамбулы и пункты 9, 35, 37 и 46 должны пониматься в качестве относящихся не только к развивающимся странам, но и ко всем странам, в которых реализуются соответствующие программы.

15. *Проект резолюции A/C.2/62/L.4 снимается с рассмотрения.*

Пункт 129 повестки дня: Планирование по программам (продолжение)

16. **Председатель** информирует Комитет о том, что ему получено сообщение Секретариата об отсутствии вопросов, требующих внимания или действий Комитета по данному пункту повестки дня. Оратор полагает, что Комитет принимает решение о том, что по данному пункту повестки дня не требуется никаких действий.

17. *Предложение принимается.*

Пункт 121 повестки дня: Активизация работы Генеральной Ассамблеи (продолжение)
(A/C.2/62/L.62)

Проект программы работы Второго комитета на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи.

18. **Председатель** обращает внимание на проект программы работы Комитета на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи (A/C.2/62/L.62).

19. *Проект программы работы Второго комитета на шестьдесят третьей сессии Генеральной Ассамблеи принимается.*

Завершение основной части работы Комитета

20. **Председатель** в своих заключительных замечаниях говорит, что принятие Комитетом большей части своих резолюций на основе консенсуса свидетельствует о понимании государствами-членами того, что они стоят перед лицом общих угроз и вызовов и должны работать сообща. Результаты работы Комитета укрепляют глобальное партнерство и формируют прочную основу для совместной более эффективной работы в целях сокращения масштабов нищеты и достижения целей в области развития Декларации тысячелетия.

21. Комитет провел весьма продуктивную сессию, приняв консенсусом 34 резолюции и одно решение и лишь 7 резолюций – путем голосования. Особо следует отметить резолюцию, формирующую механизмы Последующей международной конференции по финансированию развития для обзора хода осуществления Монтеррейского консенсуса, и резолюцию, провозглашающую второе Десятилетие Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы).

22. Комитет также продемонстрировал единую позицию по вопросу изменения климата. Несмотря на голосование по пункту, в котором содержится предложение о финансировании из регулярного бюджета заседаний Конференции участников Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата, резолюция в целом была принята на основе консенсуса, что явилось четким и своевременным сигналом для Бали.

23. Вызывает сожаление тот факт, что Комитету не удалось четвертый год подряд добиться консенсуса по резолюции, посвященной вопросам торговли и развития. Оратор выражает надежду на то, что Комитет добьется положительного результата по этому вопросу в следующем году.

24. После многочасовых обсуждений Комитет только что принял всеобъемлющую резолюцию по трехгодичному всеобъемлющему обзору политики оперативной деятельности в целях развития в рамках системы Организации Объединенных Наций. Оратор выражает благодарность координатору, г-ну Томасу Гассу (Швейцария), и всем участникам переговоров за их усилия по достижению консенсуса по такой важной резолюции.

25. Как и в прошлые годы, Комитет извлек ощутимую пользу из серии обсуждений в специальных группах вопросов, относящихся к его программе работы. Комитету следует продолжить практику приглашения экспертов и соответствующих заинтересованных сторон в целях создания условий для обмена идеями и учета различных мнений.

26. Даже несмотря на то что Комитету пришлось просить о продлении времени своей работы в целях ее завершения, сохранялась конструктивная атмосфера на протяжении всей сессии. В связи с этим оратор выражает благодарность членам Бюро и многочисленным координаторам; соответствующим учреждениям Организации Объединенных Наций за их содействие; а также многим сотрудникам, обеспечившим работу Комитета. Без этой поддержки Комитет не смог бы завершить свою работу.

27. **Г-н Ша** Зуканг (заместитель Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам) говорит, что Комитет вновь продемонстрировал важность многостороннего подхода и роли Организации Объединенных Наций в расширении международного сотрудничества в целях развития. Всеобъемлющий комплекс задач Организации в области развития, включая цели в области развития Декларации тысячелетия, отражает глобальный консенсус в отношении общего видения перспектив развития. С учетом неоднозначного характера результатов, полученных к настоящему времени при осуществлении согласованных на международном уровне целей, работа Комитета должна рассматриваться в качестве существенного вклада в новые усилия по реализации всех обязательств в области развития.

28. Текущая сессия явилась особенно значимой в связи с принятием ряда весьма важных решений. Используя позитивную динамику, заданную Диалогом высокого уровня по вопросам финансирования развития, Комитет принял резолюцию, формирующую механизмы Последующей международной конференции по финансированию развития. Комитет подготовил основу для проведения Конференции по обзору, на которой не только будет проанализирован достигнутый прогресс, но и будут подтверждены цели и обязательства в отношении дальнейших действий. Возникающие проблемы, такие как сотрудничество Юг-Юг, трехстороннее сотрудничество в целях развития и усиливающаяся необходимость укрепления международного сотрудничества в области налогообложения, также могут найти решение. В финансировании процесса развития наступил решающий момент. Оратор подчеркивает необходимость укрепления политической воли в целях осуществления Монтеррейского консенсуса. При подготовке Конференции возглавляемый оратором Департамент будет активно взаимодействовать с двумя сопредседателями.

29. Важнейшая резолюция Комитета о трехгодичном всеобъемлющем обзоре политики обеспечит руководство системой развития Организации Объединенных Наций при осуществлении ею оперативной деятельности в целях развития, и прежде всего в сфере финансирования, развития национального потенциала, повышения эффективности национального развития, совершенствования функционирования и осуществления последующих действий. Комитет сформировал основу для дальнейшей работы системы Организации Объединенных Наций в области развития; Экономический и Социальный Совет будет играть важную роль в обеспечении последовательности и эффективности деятельности этой системы. Форум по вопросам сотрудничества в области развития, как ожидается, станет важнейшим механизмом глобального диалога по основным вопросам сотрудничества в целях развития и их политического анализа.

30. Комитет также предпринял заслуживающий одобрения шаг в искоренении нищеты, являющейся самой серьезной проблемой, которая стоит в настоящее время перед миром. Оратор выражает уверенность в том, что решение Комитета о провозглашении второго Десятилетия Организации Объединенных Наций по борьбе за ликвидацию нищеты (2008–2017 годы)

позволит активизировать усилия международного сообщества и скажется на жизни слабых, голодных и бедных.

31. Своевременная резолюция Комитета, содержащая призыв в отношении осуществления на глобальном уровне безотлагательных действий по решению проблемы изменения климата, стала основой для обсуждения на недавно проведенной в Бали Конференции Организации Объединенных Наций об изменении климата. Так же как и Комитет, Конференция сторон признала, что усилия по решению проблемы изменения климата путем, обеспечивающим устойчивое развитие и устойчивый экономический рост развивающихся стран, а также ликвидацию нищеты, должны осуществляться на основе интеграции трех важнейших элементов устойчивого развития, а именно экономического развития, социального развития и защиты окружающей среды.

32. Для обеспечения устойчивого развития и ликвидации нищеты глобализация должна стать позитивным фактором для всех. Расширяющаяся взаимозависимость национальных экономик в условиях все более глобализирующегося мира и формирования основанных на правилах режимов международных экономических отношений оказывают влияние на возможности реализации национальной политики отдельных стран, в частности, в таких областях, как торговля, осуществление инвестиций и промышленное развитие. В связи с этим Комитет обратил особое внимание на необходимость обеспечения должного баланса между возможностями реализации национальной политики и принятыми на международном уровне обязательствами.

33. В условиях глобальной финансовой нестабильности Комитет обратил особое внимание на то, что глобальный экономический рост и устойчивая международная финансовая система могут способствовать расширению возможностей развивающихся стран в области достижения согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели в области развития Декларации тысячелетия. В этой связи Комитет совершенно обоснованно обратил внимание на важную роль совместных и скоординированных усилий всех стран и институтов в сфере управления рисками, связанными с финансовой нестабильностью. Комитет также вновь привлек внимание к необходимости повышения роли и расширения участия развивающихся стран в работе бреттон-вудских

учреждений, которые он призвал принять дополнительные и эффективные меры. Оратор выражает надежду на то, что Последующая международная конференция по финансированию развития займется решением этих проблем.

34. Наконец, Комитет способствовал приданию нового импульса осуществлению повестки дня Организации Объединенных Наций в области развития. Секретариат планирует продолжить оказание поддержки работе Комитета в данной области.

35. **Г-н Сильвестр** (Португалия), выступая от имени Европейского союза; стран-кандидатов Хорватии, бывшей югославской Республики Македонии и Турции; стран, находящихся в процессе стабилизации и ассоциации, – Албании, Черногории и Сербии; и, кроме того, Армении, Грузии, Молдовы и Украины, говорит, что общий результат работы Комитета по всем четырем группам его тем свидетельствуют о единстве международного сообщества в отношении широкого круга проблем, связанных с развитием, и его тесном сотрудничестве в их решении. Оратор выражает благодарность всем делегациям за проявленный ими дух сотрудничества и целеустремленности, а также за демонстрацию вдохновения и готовности к проявлению гибкости; высоко оценивает усилия партнеров по переговорам в отношении поиска взаимопонимания и осуществления повестки дня Комитета; а также отмечает, что качество обсуждения вопросов в Комитете существенно повысилось благодаря участию экспертов, высокопоставленных должностных лиц, групп имеющих общие интересы лиц и представителей гражданского общества в общих дискуссиях в Комитете и в различных параллельных мероприятиях.

36. Тем не менее остаются возможности для дальнейшего повышения эффективности работы по многим направлениям деятельности Комитета, в частности по повторяющимся вопросам. Также следует обеспечить дальнейшее повышение эффективности отдельных методов работы. В частности, оратор призывает к более эффективному использованию имеющегося времени и улучшению организации неформальных консультаций. Оратор высоко оценивает работу Секретариата на веб-сайте Комитета и в системе QuickPlace, которые оказались весьма полезными для делегаций.

37. Европейский союз сохранит свою приверженность обеспечению согласованности своей внутренней и внешней политики для достижения

глобальных целей по всем вопросам, решением которых занимается Организация Объединенных Наций. В свете стоящих в настоящее время проблем мир ожидает от Организации Объединенных Наций решительных, эффективных и результативных действий по их решению и требует принятия серьезных и более амбициозных международных политических обязательств.

38. Наконец, Комитет должен уделять больше внимания деятельности на местах в целях обеспечения реализации задач, поставленных международным сообществом.

39. **Г-н Накамура** (Япония) говорит, что делегация Японии выражает сожаление в связи с тем, что некоторые резолюции пришлось принимать путем голосования, и выражает надежду на то, что государства-члены вновь подтвердят свою приверженность поиску общей позиции в целях принятия в следующем году всех резолюций на основе консенсуса.

40. С учетом такого большого количества запланированных на 2008 год конференций по вопросам, связанным с проблемами развития, этот год станет важным этапом в осуществлении на международном уровне усилий по достижению целей в области развития Декларации тысячелетия. Оратор выражает надежду на то, что программа работы в следующем году будет учитывать расширение обязательств и повышение ответственности делегаций по итогам проведения таких мероприятий. В частности, большое значение имеет предотвращение дублирования процесса подготовки Последующей международной конференции по финансированию развития и работы Комитета по блоку макроэкономических проблем.

41. В 2008 году Япония примет у себя в мае четвертую Токийскую международную конференцию по развитию в Африке (TICAD-IV) и встречу Группы восьми на высшем уровне (G-8) в Тояко (Хоккайдо) в июле. Правительство Японии намерено использовать эти возможности для обеспечения прогресса в решении проблем развития Африки, достижении целей в области развития Декларации тысячелетия и оказания содействия в работе как Экономического и Социального Совета, так и Комитета.

42. После обычного обмена любезностями, в котором приняли участие **г-н Сильвестр** (Португалия), **г-н Ле Руа** (Южная Африка), **г-н Хан** (Пакистан) от

имени Группы 77 и Китая и **г-н Накамура** (Япония),
Председатель объявляет о том, что Комитет завершил основную часть своей работы в рамках шестьдесят второй сессии.

Заседание закрывается в 16 ч. 40 м.